standart

make your life easier

INSTRUCTION MANUAL / KASUTUSJUHEND / LIETOŠANAS INSTRUKCIJA / NAUDOJIMO INSTRUKCIJA / ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

KETTLE
FD-674A

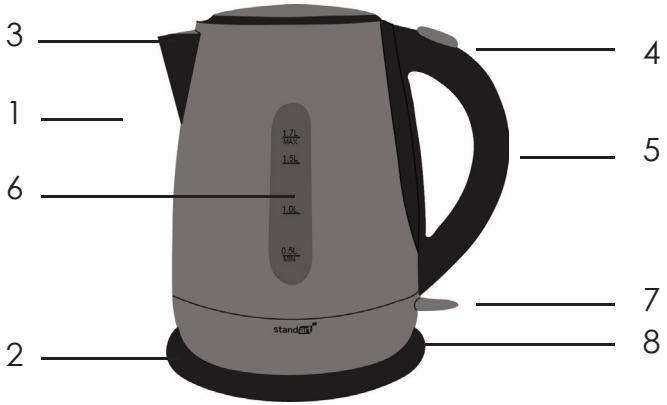
EE VEEKEETJA
LV TĒJKANNA
LT VIRDULYS
RU ЧАЙНИК



PLEASE READ CAREFULLY AND KEEP THE INSTRUCTION WELL / LUGEGE JUHENDIT TÄHELEPANELIKULT JA SÄILITAGE SEE / RŪPĪGI IZLASIET INSTRUKCIJU UN NOVIETOJIET TO DROŠĀ VIETĀ IZMANTOŠANAI NĀKOTNĒ / ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR SAUGIAI PASIDĖKITE, JEI PRIREIKTŲ ATEITYJE / ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ЕЕ НА БУДУЩЕЕ

TECHNICAL INFORMATION

POWER	1800–2150 W
VOLTAGE	220–240 V
FREQUENCY	~50 Hz



1. Spout	5. Handle
2. Base station	6. Water level
3. Lid	7. On/Off switch with indicator light
4. Unlocking for the lid	8. Power cord with plug

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

• Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.
• This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.
• The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use. Do not use it outdoors (except if it is designed to be used outdoors). Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately. Do not put it in water.
• When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull on the plug, not the cable) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
• Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Never leave the appliance unsupervised. To protect children from the dangers posed by electrical appliance, make sure that the cable is hanging low and that children do not have access to the appliance.
• Check the appliance and the cable for damage on a regular basis. Do not use the appliance if it is damaged.
• Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician. To avoid the exposure to danger, always have a faulty cable be replaced only by the manufacturer, by our customer service or by a qualified person and with a cable of the same type.
• Use only original spare parts.
• Pay careful attention to the following "Special Safety Instructions".

SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR THIS MACHINE

• Use only cold water when filling.
• The water level must be between the MAX. and MIN. marks! If the kettle is overfilled, boiling water may be ejected, which might arise a hazard to the user.
• **CAUTION**. Ensure that the kettle is switched off before removing it from its stand.
• The kettle is only to be used with the stand provided.
• The appliance must not be immersed.
• The appliance can only be used for household only.
• If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
• Always ensure that the lid is tightly closed.
• The base and exterior of the machine must not become wet.
• This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowl-

edge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

FIRST USE OF THE MACHINE

Please read these operating instructions carefully and keep them in a safe place. Before using for the first time, boil fresh water at least twice in the appliance. Use only water without any additives or ingredients.

USE

1. Place the machine on a flat surface.
2. Open the kettle. Then fill in some water. The water level can be read off using the water level indicator on the kettle. Please do not overfill the kettle.
3. Close the lid by releasing the unlocking button on the handle.
4. Place the kettle flush on the base.

ELECTRICAL CONNECTION

5. Switch the kettle on with the switch in the handle bottom. The indicator light turns up.
6. The kettle switches off automatically when the water has boiled. Now disconnect the kettle from the mains power supply. Always hold the lid closed when pouring the water out. Beware of scalding!

CLEANING

• Always pull out the plug from the socket before cleaning!
• The exterior of the machine should be cleaned, if necessary, with a slightly damp cloth without additives.

DECALCIFICATION

• The frequency of the decalcifying operation depends on the hardness of the water and on how often the appliance is used.
• If the machine switches off before the water boils, it probably needs to be decalcified.
• Please do not use vinegar but a commercially available decalcification agent on the basis of citric acid. Only use the quantities stated in the instructions.

Correct disposal of this product



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

WARRANTY TERMS AND CONDITIONS

36-month warranty is provided to STANDART domestic appliances

These appliances are designed for use in household for personal, non-commercial uses.

1. In case of noticing production reject or appliance failure during the warranty period, the manufacturer ensures appliance repair free of charge on condition that the appliance was previously used by observing user manual instructions and there are no preconditions, due to which legal basis for performance of warranty repair would disappear.

2. Warranty is not applied in the following cases:

• for failures, occurring due to incorrect connection of appliances to power network or due to intermittent electricity supply;

• for failures, occurring due to the action of chemical materials;

• for discolouration of the appliance (turning yellow, contamination and similar);

• for failures, occurring when connecting the appliance into power supply, telecommunications, cable networks not conforming to national standards, due to external impact (for instance, due to the action of humidity and temperature), also due to inappropriate handling of the appliance (for instance, cleaning, scouring marks, scratches, or other mechanical damages);

• if noticing attempt to access inside the appliance, also if the appliance is repaired not in a duly authorised service centre;

• if noticing appliance structure or scheme modifications (except for the one's, as described in the user manual);

• if noticing mechanical damages;

•if noticing failures, occurring due to entering of foreign matters, materials, liquids, or animal pests;

• if noticing failures, occurring due to use of non-standard operating materials or spare parts;

•if serial number, stored in the appliance, is modified, erased, or illegible;

• if the appliance, designed for personal (domestic, family) uses, is employed for commercial use, in order to gain profit, for production and other purposes, not conforming to original purpose of use of the appliance;

• in all other cases, when item deficiencies occur due to the fact that the buyer failed to observe the user manual instructions, or item deficiencies were conditioned by the fault of the third parties, or force majeure circumstances;

• for operating parts of appliance, for instance, for batteries and accumulators.

3. Warranty can be terminated, if:

• appliance was repaired by the person or company not dully authorised by seller's service centre;

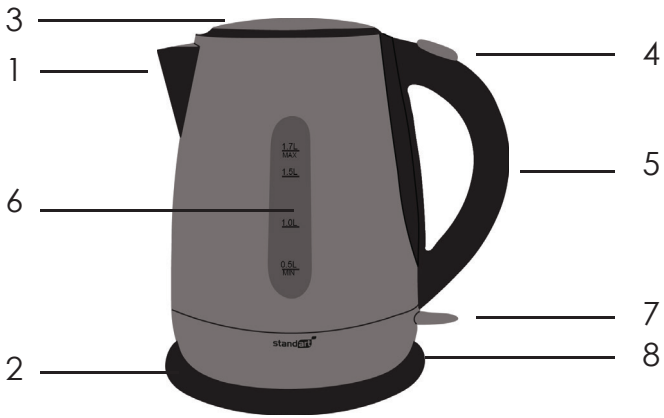
• if appliance was evidently knowingly damaged.

4. Warranty becomes non valid, if payment slip or other purchase evidencing document is not provided.

5. Manufacturer is not considered liable for damages, emergencies, loss caused to people, animals, asset, if conditioned by user's fault, ignorance, failure to observe user manual instructions, or due to incorrect connection of the appliance.

TEHNILISED ANDMED

VÕIMSUS	1800–2150 W
PINGE	220–240 V
SAGEDUS	~50 Hz



1. Tila	5. Sang
2. Veekeetja alus	6. Vee taseme tähised
3. Kaas	7. LED-märgutulega lüliti
4. Kaane avamisnupp	8. Pistikuga toitejuhe

ÜLDISED OHUTUSJUHISED

• Lugege kasutusjuhend enne seadme kasutamist hoolikalt läbi ja hoidke see koos garantiitalongi ja ostutšeki ning võimalusel ka koos karbi ja seesmise pakendiga alles.
• Käesolev seade on mõeldud kasutamiseks kodumajapidamistes ja teistes sarnastes kohtades nagu:
-personali kööginurgad kauplustes, kontorites ja teistes töökeskkondades;
-talumajapidamised;
-hotellid, motellid ja teised majutusasutused (klientidele kasutamiseks);
-bed and breakfast tüüpi majutusasutused.
• Seade on mõeldud eranditult isiklikuks kasutuseks ainult ettenähtud otstarbel.
• Käesolev seade ei ole mõeldud äriliseks (tööndus likuks) kasutamiseks. Ärge kasutage seadet välitingimustes (v.a juhul, kui tegemist on välikasutuseks disainitud mudeliga). Vältige toote kokkupuutumist kuumuse, otsese päikesevalguse ja niiskusega (ärge kunagi asetage toodet ühtegi vedelikku) ning teravate servadega. Ärge kasutage seadet märgade kätega. Kui seade on niiske või märjaks saanud, eemaldage see koheselt vooluvõrgust. Ärge asetage toodet vette.
• Seadme puhastamisel või hoiukohta asetamisel lülitage seade välja ning eemaldage alati pistik pistikupesast (tõmmates pistikust, mitte juhtmest), kui te seadet ei kasuta. Eemaldage ka kannule lisatud lisatarvikud.
• Lastele peab olema tagatud järelevalve, veendumaks, et nad seadmega ei mängi. Ärge jätke seadet kunagi järelevalveta. Kaitsmaks lapsi elektriseadmega kaasneda võivate ohtude eest, veenduge, et veekeetja juhe ripub kõrgel ning lastel puudub ligipääs seadmele.
• Kontrollige seadet ja selle juhet regulaarselt kahjustuste suhtes. Kahjustunud seadet ärge kasutage!
• Ärge püüdke seadet iseseisvalt parandada. Pöörduge alati pädeva tehniku poole. Vältimaks ohtlikke olukordi, laske vigane juhe vahetada kindlasti ainult tootjal, meie klienditeeninduses või kvalifitseeritud töötajal, ning igal juhul sama tüüpi juhtme vastu.
• Kasutage ainult originaallisasid.
• Pöörake erilist tähelepanu petaükile "Käesolevat seadet puudutavad ohutusjuhised".

KÄESOLEVAT SEADET PUUDUTAVAD OHUTUSJUHISED

• Kasutage kannu täitmisel ainult külma vett.
• Vee kogus peab jääma MAKSIMUM- ja MIINIIMUMTÄHISE vahelistesse piiridesse! Kui kannus on liiga palju vett, võib see keema tõusmisel välja paiskuda ning kannu kasutaja ohtu seada.
• **TÄHELEPANU!**-Veenduge, et veekeetja on välja lülitatud, enne kui selle aluselt eemaldate.
• Veekeetjat tohib kasutada ainult koos kaasasoleva alusega.
• Veekeetjat ei tohi asetada vette.
• Seade on mõeldud kasutamiseks ainult kodumajapidamistes.
• Kui seadme toitejuhe on kahjustatud, peab selle asendama tootja, tootja poolt volitatud teenindaja või muu vastavalt kvalifitseeritud isik, välitmaks võimalikku ohtu.

• Veenduge, et kannu kaas on tihedalt suletud.
• Seadme alus ja välispind ei tohi märjaks saada.
• Seade ei ole mõeldud kasutamiseks isikutele (slh lastele), kelle füüsilised ja vaimsed võimed on alanenud või tajumeeled nõrgenenud või kellel ei ole piisavalt teadmisi või kogemusi, v.a siis, kui nende turvalisuse eest vastutav isik tagab neile järelevalve ja seadme kasutamist puudutava juhendamise. Jälgige lapsi, et nad ei mängiks seadmega.

SEADME ESMAKORDNE KASUTAMINE

Palun lugege kasutusjuhend läbi ja hoidke alles. Enne seadme kasutama asutamist keetke sellega vett vähemalt kaks korda. Kasutage ainult puhast, lisaainete ja lisanditeta vett.

KASUTAMINE

1. Asetage seade tasasele tööpinnale.
2. Avage kaas, vajutades sangal asetsevat avamisnupp. Seejärel valage kannu vajalik kogus vett. Vee kogust saab jälgida veekeetja välisküljel asetsevate veetaseme tähiste järgi. Palun ärge valage veekeetjasse ülemäära vett.
3. Sulgege kaas, vabastades sangal asetseva kaane avamisnupu.
4. Asetage veekeetja alusele.

ELEKTRIVÕRKU ÜHENDAMINE

1. Lülitage veekeetja sisse sanga allosas asetsevat lülitit vajutades. LED-märgutuli süttib.
2. Veekeetja lülitub automaatselt välja, kui vesi on keema tõusnud. Nüüd eemaldage veekeetja vooluvõrgust. Vee väljavalamisel hoidke kaas suletuna. Olge valvas katlakivi suhtes!

PUHASTAMINE

• Enne puhastamist tõmmake veekeetja pistik elektrivõrgust välja!
• Vajadusel võiv veekeetja välispinda puhastada vees niisutatud lapiga, kasutamata pesuaineid.

KATLAKIVI EEMALDAMINE

• Katlakivi eemaldamise sagedus sõltub vee karedusest ja sellest, kui sageli seadet kasutatakse.
• Kui veekeetja lülitub enne vee keema hakkamist välja, vajab see ilmselt katlakivi eemaldamist.
• Palun ärge kasutage äädikat, vaid sidrunhappel põhinevat tööstuslikku katlakivieemaldajat. Pidage kinni kasutusjuhendis näidatud kogustest.

Selle toote õige kõrvaldamine



See märgistus näitab, et seda toodet ei tohi kogu ELis kõrvaldada koos teiste kodumajapidamise jäätmetega. Et vältida kontrollimatu jäätmete kõrvaldam isega põhjustatavat võimalikku kahju keskkonnale või inimeste tervisele, töödelge see vastutustundlikult ümber, et edendada materiaalsete ressursside säästvat taaskasutust. Kasutatud seadme tagastamiseks kasutage tagasisaatmis- ja kogumissüsteeme või võtke ühendust edasimüüjaga, kus toode oli ostetud. Nad võivad selle toote võtta keskkonnaohutuks ringlussevõtuks.

GARANTII TINGIMUSED

STANDART kodutehnikale kehtib 36-kuuline garantii

Seade on sobiv kasutamiseks kodumajapidamises isiklikul, mitte kommertseesmärgil.

1. Kui avastate tootmispraagi või kui seade läheb rikki garantii kehtimise ajal, tagab tootja tasuta seadme remondi, kui seadet kasutati seni kasutusjuhendit järgides ja ei ole asjaolusid, mille tõttu ei oleks alust teostada garantiiremonti.

2. Garantii ei kehti:

• riketele, mis tekivad siis, kui seade ei ole nõuetekohaselt ühendatud elektrivõrku või seoses elektrivõrgu häiretega;

• riketele, mis tekivad seoses keemiliste ainete mõjuga;

• seadme värvimuutustele (kollaseks tõmbumisele, saastele jne);

• riketele, mis tekivad, kui ühendada toode riiklikele standarditele mittevastavasse elektrivõrku, telekommunikatsiooni- või kaablivõrku, seoses väliskahjustustega (nt niiskuse ja temperatuuri muutused), kui ei järgita toote kasutusjuhendit (nt valesti tehtud puhastus, kraapimisjäljed, kriimustused või muud mehhaanilised kahjustused);

• kui avastatakse seadme sisemusse tungimise jälgi, samuti siis, kui seadet ei parandata tootja volitatud teeninduses;

• kui avastatakse seadme konstruktsiooni või skeemi muudatusi (välja arvatud need, mis on kirjas kasutusjuhendis);

• kui avastatakse mehhaanilisi kahjustusi;

• kui avastatakse rikkeid, mis tekkisid sellest, et seadme sisemusse sattus kõrvalisi esemeid, materjale, vedelikke või loomi;

• kui leitakse rikkeid, mis tekkisid seoses standarditele mittevastavate ekspluatatsioonimaterjalide või varuosade kasutamisega;

• kui seeria number, mis on tootel, on muudetud, maha kustutatud või kui seda ei õnnestu tuvastada;

• kui seade, mis on ette nähtud isiklikuks (majapidamises, peres) kasutamiseks, on kasutuses ärilistel eesmärkidel, kasu saamise eesmärgil, tootmis- ja muudel eesmärkidel, mis ei vasta tegelikule seadme kasutuseesmärgile;

• kõigil teistel juhtudel, kui eseme puudused tekkisid sellest, et ostja ei järginud kasutusjuhendit või eseme puudused tekkisid kolmandate isikute süül või vääramatu jõu asjaolude tõttu;

• tavalistele kuludetailidele, nt patareidele, akudele.

3. Garantii võib katkeda, kui:

• seadet parandas isik või ettevõte, kes ei ole volitatud teeninduskeskus;

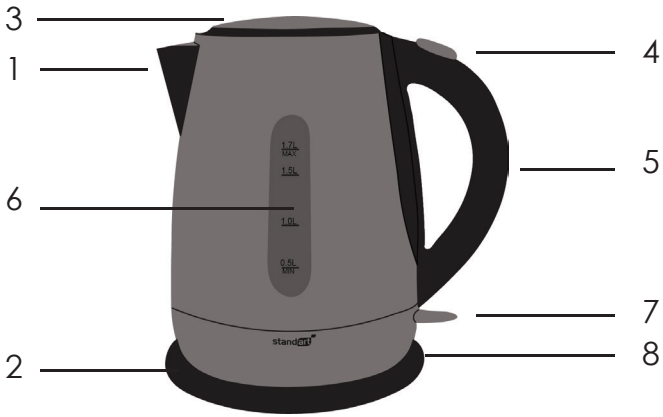
• seadet on ilmselgelt tahtlikult rikutud.

4. Garantii ei kehti, kui ei esitata kassatšekki või muud ostmist tõendavat dokumenti.

5. Tootja ei vastuta avariide ning isikutele, loomadele ja varale tekitatud kahju eest, kui see on tekitatud kasutaja süül kas teadmatusest või seadme kasutusjuhendi mittejärgimisest või seadme valest ühendamisest.

TEHNISKĀ INFORMĀCIJA

JAUDA	1800–2150 W
SPRIEGUM	220–240 V
FREKVENCE	~50 Hz



1. Snīpis	5. Rokturis
2. Statīvs	6. Ūdens līmeņa indikators
3. Vāks	7. Ieslēgšanas un izslēgšanas slēdzis ar indikatora gaismiņu
4. Vāka atvēršanas slēdzis	8. Elektrības kabelis ar kontaktdakšu

VISPĀRĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

• Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju un saglabājiet instrukcijas, tostarp garantiju, kvīti un, ja iespējams, kasti un iekšējo iepakojumu.
• Šo ierīci ir paredzēts izmantot mājsaimniecībā un līdzīgiem mērķiem:
- personāla virtuvē veikalos, birojos un citur;
- saimniecības ēkās;
- viesnīcu, moteļu klientiem un citur;
- pansijas tipa iestādēs.
• Ierīce ir paredzēta tikai personīgai lietošanai un paredzētajiem mērķiem.
• Šī ierīce nav piemērota komerciālai lietošanai. Neizmantojiet to ārā (izņemot, ja to paredzēts lietot ārpus telpām). Neglabājiet siltuma avotu tuvumā, tiešos saules staros, mitrumā (nekad neiemērciet to šķidrumā) un tuvu asām malām. Neizmantojiet ierīci ar mitrām rokām. Ja ierīce ir mitra vai slapja, nekavējoties atvienojiet to no kontaktligzdas. Neievietojiet to ūdenī.
• Tīrīšanas un glabāšanas laikā izslēdziet ierīci un izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas (velciet aiz kontaktdakšas, nevis aiz vada), ja ierīce netiek izmantota, un noņemiet pieslēgtos piederumus.
• Jānodrošina, ka bērni nevar rotaļāties ar šo ierīci. Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības. Lai pasargātu bērnus no elektroierīces radītajām briesmām, pārliecinieties, ka vads atrodas pietiekami augstu, lai bērni nevarētu piekļūt ierīcei.
• Regulāri pārbaudiet, vai ierīce un vads nav bojāts. Neizmantojiet ierīci, ja tā ir bojāta.
• Nemēģiniet salabot ierīci paša spēkiem. Vienmēr sazinieties ar pilnvarotu tehniķi. Lai novērstu iespējamās briesmas, bojātu elektrisko vadu atļauts aizvietot tikai ražotājam, mūsu klientu servisam vai kvalificētai personai, izmantojot tādā paša tipa vadu.
• Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.
• Pievērsiet uzmanību tālāk sniegtajām "Īpašajām drošības instrukcijām".

ĪPAŠAS DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS ŠAI IERĪCEI

• Izmantojiet tikai aukstu ūdeni.
• Ūdens līmenim jābūt starp MAX. un MIN. atzīmēm! Ja tējkanna tiek pārpildīta, karstais ūdens var izšļakstīties, kas var apdraudēt lietotāju.
• **BRĪDINĀJUMS** - Pārliecinieties, ka tējkanna ir izslēgta, pirms noņemt to no statīva.
• Tējkanna paredzēta lietošanai tikai kopā ar komplektā iekļauto statīvu.
• Ierīci nedrīkst iegremdēt ūdenī.
• Ierīci atļauts izmantot tikai mājsaimniecībās.
• Ja elektrības vads ir bojāts, tā nomaiņu veic ražotājs, servisa pārstāvis vai cita līdzīgi kvalificēta persona, lai novērstu bīstamību.
• Vienmēr pārliecinieties, ka vāks ir cieši aizvērts.
• Ierīces pamatni un ārpusi aizliegts samitrināt.
• Šo ierīci nav paredzēts lietot personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskajām, sensoriskajām spējām, kuriem trūkst pieredzes vai zināšanu, izņemot, ja tās uzrauga vai instruē par ierīces lietošanu persona, kura ir atbildīga par šo personu drošību. Bērni ir jāpārrauga, lai pārliecinātos, ka tie neizmanto ierīci.

PIRMO REIZI LIETOJOT

Lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību un glabājiet to drošā vietā. Pirms izmantojat ierīci pirmo reizi, uzvāriet tajā tīru ūdeni vismaz divas reizes. Izmantojiet tikai ūdeni bez piedevām vai papildu sastāvdaļām.

LIETOŠANA

1. 1.Novietojiet ierīci uz plakanas virsmas.
2. Atveriet tējkannu, piespiežot uz roktura esošo atvēršanas slēdzi. Uzpildiet nedaudz ūdens. Ūdens līmeni iespējams noteikt, aplūkojot tējkannas ūdens līmeņa indikatoru. Lūdzu, nepārpildiet tējkannu.
3. Atveriet vāku, atlaižot uz roktura esošo atvēršanas slēdzi.
4. Novietojiet tējkannu tieši uz statīva

ELEKTRISKIE SAVIENOJUMI

1. Ieslēdziet tējkannu ar slēdzi pie roktura pamatnes. Iedegas indikators.
2. Tējkanna izslēdzas automātiski, kad ūdens ir uzvārījies. Atvienojiet tējkannu no strāvas padeves tīkla. Izlejot ūdeni, vākam vienmēr jābūt aizvērtam. Uzmanieties no applaucēšanās!

TĪRĪŠANA

- Pirms tīrīšanas, vienmēr izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas!
- Ja nepieciešams, ierīces ārpusi iespējams notīrīt ar viegli mitru drāniņu bez tīrīšanas līdzekļiem.

ATKAĻĶOŠANA

- Katlakmens noņemšanas biežums ir atkarīgs no ūdens cietības un ierīces izmantošanas biežuma.
- Ja ierīce izslēdzas pirms ūdens uzvārīšanās, to visticamāk nepieciešams atkaļķot.
- Lūdzu, neizmantojiet etiķi, bet gan komerciāli pieejamus atkaļķošanas līdzekļus uz citronskābes bāzes. Izmantojiet tikai instrukcijā norādīto daudzumu.

Ierīce ir pārbaudīta vadoties pēc visām spēkā esošajām CE direktīvām, tādām kā Elektromagnētiskās saderības un zemsprieguma direktīva, un ir izgatavota, ievērojot jaunākos drošības noteikumus.
Iespējamas tehniskās izmaiņas bez iepriekšēja brīdinājuma!

Produkta pareiza utilizēšana



Šis uz produkta attēlotais simbols nozīmē, ka šo produktu nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem visā ES teritorijā. Lai novērstu kaitējumu videi vai apdraudējumu cilvēka veselībai neatbildīgi izmestas ierīces dēļ, utilizējiet to atbildīgi, veicinot pienācīgu resursu pārstrādi. Lai atgrieztu ierīci, izmantojiet atgriešanas un savākšanas sistēmu, vai arī griezieties pie pārdevēja, no kura tika iegādāts produkts. Tas saņemto produktu pārstrādās videi nekaitīgā veidā.

GARANTIJAS NOTEIKUMI

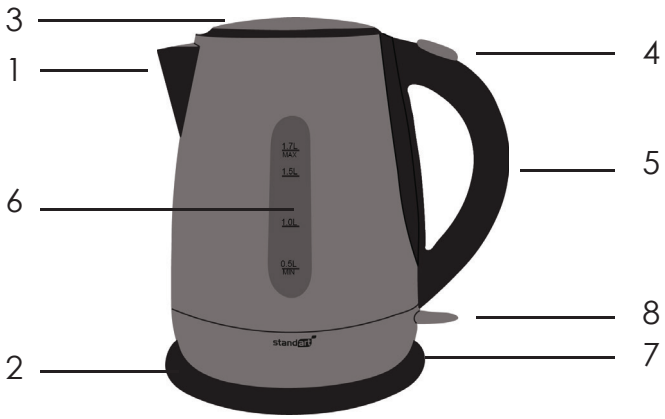
STANDART sadzīves tehnikai tiek piešķirta 36 mēn. garantija

Minētās ierīces ir piemērotas lietošanai sadzīves apstākļos, personīgā nekomerciālā nolūkā.

1. Konstatējot ierīces ražošanas brāķi vai ierīces bojājumu garantijas darbības laikā, ražotājs garantē bezmaksas ierīces remontu un (vai) nepieciešamu detaļu nomainīšanu, ja ierīce līdz tam tika izmantota ievērojot lietotāja instrukcijas (ierīces lietošanas un glabāšanas noteikumi) un nav šajos noteikumos noteiktu apstākļu, kuru dēļ nebūtu garantijas remonta veikšanas pamata.
2. Garantija netiek piemērota attiecībā uz:
• bojājumiem, kas ir radušies ierīces nepiemērotas pieslēgšanas elektrotīklam vai elektrotīklu bojājumu rezultātā;
• bojājumiem, kas ir radušies ķīmisko vielu iedarbības dēļ;
• ierīces krāsas izmaiņām (dzeltenums, piesārņojums u.tml.);
• bojājumiem, kas ir radušies ierīces ieslēgšanas elektrības tiklā, telekomunikāciju, kabeļu tīklos, kuri neatbilst valsts standartiem, citu ārējo faktoru (piem., mitruma vai temperatūras iedarbības) dēļ, kā arī nepienācīgas ierīces izmantošanas gadījumā (piem. tīrīšanas, skrāpēšanas pazīmes, ieskrāpējumi vai citi mehāniskie bojājumi);
• konstatējot mēģināšanas iekļūt ierīces iekšā pēdas, kā arī ja izstrādājums tika remontēts ne pārdevēja pilnvarotajā servisā;
• konstatējot izstrādājuma konstrukcijas vai shēmas izmaiņas (izņemot aprakstītos lietotāja instrukcijā);
• mehānisko bojājumu konstatēšanas gadījumā;
• konstatējot bojājumus, kuri ir radušies ierīces iekšpusē nokļūstot liekiem priekšmetiem, materiāliem, šķidrumiem vai kukaiņiem;
• bojājumu, kuri ir radušies standartiem neatbilstošu materiālu vai rezerves daļu izmantošanas, gadījumā;
• ja sērijas numurs, kas atrodas izstrādājuma atmiņā, ir manīts, izdzēsts vai to neizdodas konstatēt;
• ja izstrādājums, kas ir domāts personīgai (sadzīves, ģimenes) lietošanai, izmantots uzņēmējdarbības veikšanai peļņas gūšanas, ražošanas vai citu mērķu nolūkā, kuri neatbilst īstam ierīces lietošanas mērķim;
• visos citos gadījumos, kad priekšmeta trūkumi ir radušies tāpēc, ka pircējs nav ievērojis lietotāja instrukcijas, vai priekšmeta trūkumi ir radušies trešo personu vainas vai nepārvaramās varas dēļ;
• parasti nolietojušās ierīces daļām, piem.: baterijām, akumulatoriem.
3. Garantija var būt pārtraukta, ja:
• ierīci remontēja persona vai uzņēmums, pārdevēja nepilnvarots serviss;
• ierīce bija acīmredzami apzināti bojāta.
4. Garantija nav derīga, ja netiek uzrādīts kases čeks vai cits iepirkumu apliecinošs dokuments;
5. Ražotājs nenes atbildību par avārijām vai kaitējumu cilvēkiem, dzīvniekiem, mantai, kas ir iestājusies lietotāja vainas dēļ: nezināšanas vai ierīces lietotāja instrukcijas neievērošanas un ierīces pieslēgšanas un uzstādīšanas, kuru izpildīja ne pārdevējā pilnvarotais serviss, dēļ.

TECHNINĖ INFORMACIJA

GALIA	1800–2150 W
ĮTAMPA	220–240 V
DAŽNIS	~50 Hz



1. Snapelis	5. Rankena
2. Stovas	6. Vandens lygio indikatorius
3. Dangtelis	7. Įj./išj. jungiklis su maitinimo indikatoriumi
4. Dangtelio atidarymo mygtukas	8. Maitinimo laidas su kištuku

BENDRIEJI SAUGOS NURODYMAI

• Prašome atidžiai perskaityti šią prietaiso naudojimo instrukciją prieš pradedant naudoti prietaisą, ir išsaugoti instrukciją, garantinį taloną ir pirkimo kvitą bei, jei įmanoma, prietaiso dėžę su vidinėmis pakuotės medžiagomis.
• Šis prietaisas skirtas naudoti buityje ir šiomis ar į šias panašiomis sąlygomis:
-parduotuvių, biurų ir kitų darbo vietų darbuotojų virtuvėse / valgyklose; ūkiuose;
-viešbučiuose, moteliuose ir kitokioje gyvenamojoje aplinkoje, kai prietaisu naudojasi klientai; nakvynės ir pusryčių (B&B) tipo apgyvendinimo vietose.
• Prietaisas skirtas naudoti buityje pagal nurodytą paskirtį.
• Šis prietaisas nėra skirtas naudoti komerciniais tikslais. Nenaudokite prietaiso lauke (jeigu jis nėra skirtas naudoti lauke). Prietaisą laikykite kuo toliau nuo šilumos šaltinių, tiesioginių saulės spindulių, drėgmės (draudžiama nardinti prietaisą į bet kurį skystį) bei aštrių kraštų. Nenaudokite prietaiso šlapiomis rankomis. Jeigu prietaisas yra drėgnas ar šlapias, nedelsdami išjunkite iš elektros tinklo. Nedėkite prietaiso į vandenį.
• Prieš valydami arba padėdami prietaisą saugoti, išjunkite jį ir būtinai ištraukite kištuką iš elektros lizdo (traukite už kištuko – ne už laido), jeigu ketinate ilgesnį laiką nenaudoti prietaiso, ir nuimkite nuimamas dalis.
• Neleiskite vaikams žaisti šiuo prietaisu. Nepalikite prietaiso be priežiūros. Norėdami apsaugoti vaikus nuo šio elektros prietaiso keliamų pavojų, pasirūpinkite, kad laidas būtų vaikams nepasiekiamoje vietoje ir vaikai negalėtų prieiti prie prietaiso.
• Reguliariai tikrinkite, ar prietaisas ir laidas nesugadintas / nesugedo. Nenaudokite sugadinto / sugedusio prietaiso.
• Nebandykite taisyti prietaiso patys. Dėl remonto visuomet kreipkitės į įgaliotąjį remonto specialistą. Saugos sumetimais, pažeistą / sugedusį kabelį tokio paties tipo kabeliu gali keisti tik gamintojas, mūsų klientų aptarnavimo tarnyba arba šios srities specialistas.
• Naudokite tik originalias atsargines dalis.
• Visuomet vadovaukitės toliau pateiktais specialiaisiais saugos nurodymais.

SPECIALIEJI SAUGOS NURODYMAI

• Į virdulį pilkite tik šaltą vandenį.
• Vandens lygis negali būti aukščiau MAX ar žemiau MIN žymos! Iš perpildyto virdulio gali išsilieti verdančio vandens ir sukelti pavojų vartotojui.
• **ATSARGIAI**. Prieš pakeldami virdulį nuo stovo, pirmiausia patikrinkite, ar virdulys yra išjungtas.
• Virdulį galima naudoti tik su pridedamu stovu.
• Draudžiama nardinti prietaisą į skysčius.
• Prietaisą galima naudoti tik buityje.
• Jeigu pastebite prietaiso maitinimo laido pažeidimus, siekdami išvengti pavojaus, kreipkitės į gamintoją, jo įgaliotąjį techninės priežiūros atstovą arba kitus kvalifikuotus asmenis.
• Visuomet patikrinkite, ar dangtelis uždarytas iki galo.
• Išorinė dugno pusė ir prietaiso išorė neturi būti drėgna.
• Šiuo prietaisu negali naudotis asmenys (ir vaikai) su ribotomis fizinėmis, sensorinėmis ar protinėmis galimybėmis arba neturintys reikiamos patirties ir (arba) žinių asmenys, jeigu jų neprižiūri ar su įrenginio tinkamu naudojimu nesupažindino

už tokių asmenų saugą atsakingi asmenys.

NAUDOJANT PRIETAISĄ PIRMĄ KARTĄ

Prašome atidžiai perskaityti ir išsaugoti šią naudojimo instrukciją. Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, pirmiausia bent porą kartų šiuo virduliu užvirinkite gėlo vandens. Naudokite vandenį, kuriame nebūtų jokių priemaišų ar kitokių komponentų.

NAUDOJIMAS

1. Pastatykite prietaisą ant lygaus, plokščio paviršiaus.
2. Atidarykite virdulį, paspausdami ant rankenos esantį atidarymo mygtuką. Įpilkite vandens. Vandens lygis nustatomas pagal ant virdulio pavaizduotą vandens lygio indikatorių. Neperpildykite virdulio.
3. Uždarykite dangtelį paleisdami ant rankenos esantį atidarymo mygtuką.
4. Pastatykite virdulį ant jo pagrindo.

PRIJUNGIMAS PRIE ELEKTROS TINKLO

1. Įjunkite virdulį rankenos apačioje esančiu jungikliu. Įsižiebia indikacinė lemputė.
2. Vandeniui užvirus, virdulys automatiškai išsijungia. Virduliui išsijungus, atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Pilant vandenį iš virdulio į kitą indą, dangtelis turi būti uždarytas. Būkite budrūs, kad nenusiplikytumėte!

VALYMAS

· Prieš valydami prietaisą, būtinai ištraukite kištuką iš elektros lizdo!
· Iš išorės prietaisą reikėtų valyti šiek tiek suvilgyta šluoste be jokių valymo ar kitokių priemonių.

KALKIŲ NUOSĖDŲ ŠALINIMAS

• Kaip dažnai reikės šalinti kalkių nuosėdas priklauso nuo virinamo vandens kietumo ir nuo to, kaip dažnai naudojamas prietaisas.
• Jeigu virdulys išsijungia dar neužvirus vandeniui, tai gali reikšti, kad reikia pašalinti kalkių nuosėdas.
• Kalkių nuosėdoms šalinti nenaudokite acto – parduotuvėse parduodama specialiai tam skirta kalkių nuosėdų šalinimo priemonė citrinos rūgšties pagrindu. Priemonę naudokite tik instrukcijose nurodytais kiekiais.

Prietaisas patikrintas vadovaujantis visomis galiojančiomis CE direktyvomis, tokiomis kaip Elektromagnetinio suderinamumo ir žemos įtampos direktyvos, ir buvo pagamintas laikantis naujausių saugumo taisyklių.

Produkto tinkamas utilizavimas



Šis ant produkto pavaizduotas simbolis reiškia, kad produkto negalima išmesti su kitomis buitinėmis atliekomis visoje ES teritorijoje. Norėdami užkirsti kelią aplinkos žalai ar pavojui žmogaus sveikatai dėl neatsakingai išmesto prietaiso, utilizuokite jį atsakingai skatindami tinkamą išteklių perdirbimą. Norėdami grąžinti prietaisą, naudokitės grąžinimo ir surinkimo sistemomis arba kreipkitės į pardavėją, iš kurio buvo įsigytas produktas. Jie gautą produktą perdirbs aplinkai nekenksmingu būdu.

GARANTIJOS SĄLYGOS

STANDART buitinei technikai suteikiama 36 mėn. garantija

Šie prietaisai skirti naudoti buityje asmeniniais nekomerciniais tikslais.

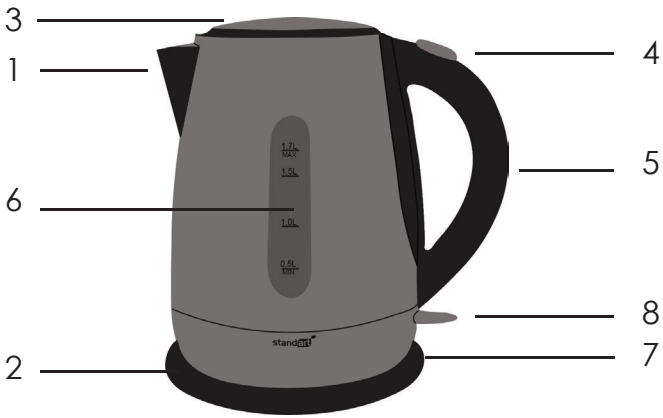
1. Aptikus prietaiso gamybos broką ar prietaisui sugedus garantijos galiojimo metu, gamintojas garantuoja nemokamą prietaiso remontą, jei prietaisas iki tol buvo naudojamas laikantis vartotojo instrukcijos ir nėra aplinkybių, dėl kurių būtų pagrindas neatlikti garantinio remonto.
2. Garantija netaikoma:
- gedimams, atsiradusiems netinkamai prijungus prietaisus prie elektros tinklo arba dėl elektros tinklų sutrikimų;
- gedimams, atsiradusiems dėl cheminių medžiagų poveikio;
- prietaiso spalvos pakitimui (pageltimui, užteršimui ir pan.);
- gedimams, atsiradusiems jungiant gaminį į valstybinių standartų neatitinkančius elektros tiekimo, telekomunikacijų, kabelių tinklus, dėl kitų išorės veiksnių (pvz., drėgmės ar temperatūros poveikio), taip pat netinkamai elgiantis su prietaisu (pvz., valymo, skutimo žymės, įbrėžimai ar kitokie mechaniniai pažeidimai);
- radus bandymo patekti į prietaiso vidų pėdsakų, taip pat jei gaminys taisytas ne pardavėjo įgaliotame servise;
- radus gaminio konstrukcijos ar schemos pakeitimų (išskyrus aprašytus vartotojo instrukcijoje);
- radus mechaninių pažeidimų;
- radus gedimų, kurie atsirado į prietaiso vidų patekus pašaliniams daiktams, medžiagoms, skysčiams ar gyvūnams;
- radus gedimų, kurie atsirado dėl standartų neatitinkančių eksploatacinių medžiagų ar atsarginių dalių naudojimo;
- jeigu serijos numeris, esantis gaminio atmintyje, pakeistas, nutrintas arba jo nepavyksta nustatyti;
- jeigu gaminys, skirtas asmeniniam (buitiniam, šeimos) naudojimui, panaudotas verslo veiklai vykdyti, siekiant pelno, gamybiniais bei kitais tikslais, neatitinkančiais tikrosios prietaiso paskirties;
- visais kitais atvejais, kai daikto trūkumai atsirado dėl to, kad pirkėjas nesilaikė vartotojo instrukcijos, arba daikto trūkumai atsirado dėl trečiųjų asmenų kaltės ar nenugalimos jėgos aplinkybių;
- įprastai nusidėvinčioms prietaiso dalims, pvz., baterijoms, akumuliatoriams.

3. Garantija gali būti nutraukta, jeigu:
- prietaisą taisė asmuo ar įmonė, neįgaliota pardavėjo serviso;
- prietaisas buvo akivaizdžiai sąmoningai sugadintas.

4. Garantija negalioja, jei nepateikiamas kasos čekis ar kitas pirkimą įrodantis dokumentas.
5. Gamintojas neatsako už žalą, avarijas, nuostolius žmonėms, gyvūnams, turtui, įvykusius dėl vartotojo kaltės: nežinojimo ar prietaiso vartotojo instrukcijos nesilaikymo, dėl neteisingo prietaiso prijungimo.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ПОТРЕБЛЯЕМАЯ МОЩНОСТЬ	1800–2150 W
НАПРЯЖЕНИЕ	220–240 V
ЧАСТОТА	~50 Hz



1. Носик	5. Ручка
2. Подставка	6. Индикатор уровня воды
3. Крышка	7. Световой индикатор включения
4. Кнопка фиксатор крышки	8. Сетевой кабель с розеткой

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

• Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации, прежде чем использовать устройство. Сохраните инструкции, гарантийный талон, квитанцию и, если возможно, коробку с внутренней упаковкой.
• Данное устройство предназначено для использования в быту и подобных условиях, например:
-в помещениях для персонала в магазинах, офисах и других рабочих помещениях;
-в загородном доме;
-клиентами в гостиницах, мотелях и других типах жилых помещений;
-в домашних гостиницах типа "ночлег и завтрак"
• Устройство предназначено исключительно для частного использования и для предусмотренной цели.
• Данное устройство не подходит для коммерческого использования. Не используйте его на открытом воздухе (кроме случаев, когда оно предназначено для использования на открытом воздухе). Избегайте воздействия источников тепла, прямых солнечных лучей, влаги (никогда не погружайте в жидкость) и острых краев. Не используйте устройство влажными руками. Если на устройство попала вода или влага, немедленно отключите его от сети. Не погружайте его в воду.
• При чистке или укладке выключите устройство и достаньте вилку из розетки (достаньте вилку, держась за вилку, а не за кабель), если устройство не используется, а также удалите прилагаемые аксессуары.
• Не позволяйте детям играть с устройством. Никогда не оставляйте устройство без присмотра. Чтобы защитить детей от опасности, создаваемой электроприбором, убедитесь, что кабель расположен на достаточной высоте и дети не могут дотянуться до устройства.
• Регулярно проверяйте устройство и кабель на наличие повреждений. Не используйте устройство, если оно повреждено.
• Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать устройство. Всегда обращайтесь к авторизованному специалисту. Во избежание опасности для жизни неисправный кабель следует заменять на кабель того же типа от оригинального изготовителя, обратившись в нашу службу поддержки клиентов или квалифицированного персонала.
• Используйте только оригинальные запасные части.
• Уделяйте особое внимание «Специальным правилам безопасности».

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЭТОГО УСТРОЙСТВА

• Используйте только холодную воду.
• Уровень воды должен быть между отметками MAX и MIN! При превышении максимального уровня, вода во время кипячения может выплескиваться, что создает опасность для пользователя.
• **ОСТОРОЖНО**-Убедитесь, что чайник выключен, прежде чем снимать его с подставки.
• Чайник можно использовать только с поставляемой подставкой.

• Устройство запрещено погружать в жидкость.
• Устройство можно использовать только для бытового применения.
• Если шнур питания поврежден, его необходимо заменить на такой же шнур от изготовителя, обратившись к сервисному агенту или к лицу с аналогичной квалификацией во избежание опасности.
• Всегда проверяйте, что крышка плотно закрыта.
• Подставка и внешняя поверхность устройства не должны подвергаться воздействию влаги.
• Данное устройство не предназначено для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими сенсорными или умственными способностями, или отсутствием опыта и знаний, за исключением случаев, когда они делают это присмотром или они были ознакомлены с инструкциями по эксплуатации устройства лицом, ответственным за их безопасность. Следует следить за детьми, чтобы они не играли с прибором.

ПЕРВОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА

Пожалуйста, внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и храните ее в надежном месте. Перед первым включением, как минимум дважды вскипятите свежую воду в устройстве. Используйте чистую воду без каких-либо добавок или ингредиентов.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

1. Установите устройство на ровную поверхность.
2. Откройте чайник нажатием на кнопку фиксатор крышки на ручке. Затем налейте немного воды. Уровень воды можно определять с помощью индикатора уровня воды на чайнике. Пожалуйста, не переполняйте чайник.
3. Закройте крышку нажатием на кнопку фиксатора на ручке.
4. Поместите чайник на подставку.

ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

1. Включите чайник с помощью переключателя в нижней части ручки. Загорится индикатор.
2. Чайник автоматически выключается, когда вода закипает. Теперь отключите чайник от сети. Всегда закрывайте крышку при выливании воды. Остерегайтесь ожогов!

ОЧИСТКА

Перед очисткой всегда извлекайте вилку из розетки!
В случае необходимости внешнюю часть устройства следует очищать слегка влажной тканью без добавок.

Удаление известкового вещества
• Частота удаления известкового вещества зависит от жесткости воды и от того, как часто используется устройство.

• Если устройство выключается до закипания воды, то следует выполнить удаление известкового вещества.
• Не используйте уксус. Применяйте доступное в продаже вещество для удаления извести на основе лимонной кислоты. Используйте вещества в количестве, указанном в инструкции.

Надлежащая утилизация данного продукта



Данная маркировка указывает, что этот продукт нельзя утилизировать с другими бытовыми отходами во всем ЕС. Чтобы предотвратить возможность нанесения вреда окружающей среде или здоровью человека по причине неконтролируемой утилизации отходов, удаляйте их ответственно, тем самым способствуя стабильному повторному использованию материальных ресурсов. Чтобы вернуть использованное устройство, воспользуйтесь системой возврата и сбора отходов или обратитесь к продавцу, у которого был приобретен продукт. Он сможет доставить использованный продукт в нужный пункт для экологически безопасной переработки.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

Бытовой технике STANDART предоставляется гарантия на 36 мес.

Данные приборы предназначены для использования в быту, в личных, не коммерческих целях.

1. При обнаружении производственного брака или в случае поломки прибора во время действия гарантии производитель гарантирует бесплатный ремонт прибора, если прибор до этого использовался в соответствии с инструкцией, и нет обстоятельств, по причине которых невозможно было бы произвести гарантийный ремонт.

2. Гарантия не распространяется / применяется:

• на неисправности, возникшие по причине неправильного подключения прибора к электросети или сбоя в электросети;

• на неисправности, возникшие по причине воздействия химических материалов;

• на изменение цвета прибора (пожелтение, загрязнение и т. п.);

• на неисправности, возникшие во время подключения прибора к электросетям, телекоммуникационным сетям, кабельным сетям, не соответствующим государственным стандартам; по причине других внешних воздействий (напр., воздействие влаги, температуры); из-за неправильного обращения с прибором (напр., отметины от чистки или скобления, царапины или другие механические повреждения);

• обнаружив следы проникновения в устройство, а также, если прибор ремонтировался не в производителем уполномоченном сервисе;

• в случае обнаружения изменений в конструкции или схеме прибора (кроме описанных в инструкции по эксплуатации);

• обнаружив механические повреждения;

• обнаружив повреждения, которые возникли по причине проникновения во внутрь прибора посторонних предметов, материалов, жидкостей или животных;

• обнаружив повреждения, которые возникли по причине использования не соответствующих стандартам эксплуатационных материалов или запчастей;

• если серийный номер в памяти прибора изменен, стерт или его невозможно установить;

• если прибор, предназначенный для личного (бытового, семейного) использования, использовался для ведения бизнеса, в целях наживы, в производственных или других целях, не соответствующих истинного предназначения прибора;

• во всех других случаях, когда неисправности прибора возникли из-за того, что покупатель не придерживался инструкции по эксплуатации или неисправности возникли из-за вины третьих лиц или форс-мажорных обстоятельств;

• на обычно изнашивающиеся части прибора, например, батарейкам, аккумуляторам.

3. Гарантия может быть прекращена, если:

• прибор ремонтировался лицом или компанией, не авторизованной сервисом продавца;

• прибор был очевидно сломан нарочно.

4. Гарантия не действительна, если не предоставляется кассовый чек или другой документ, подтверждающий покупку.

5. Производитель не несет ответственность за ущерб, аварии, потери людям, животным, имуществу, произошедшие по вине пользователя, из-за незнания или не соблюдения инструкции прибора, неправильного подключения прибора.

standart

make your life easier

Importer / Importija / Importētājs / Importuotojas / Импортер
UAB „Kesko Senukai Lithuania“
Islandijos pl. 32B, 51500 Kaunas, tel. +370 700 11 119, *www.senukai.lt*
Импортёр в Республику Беларусь: ООО «ОМА»,
пер. Промышленный, д.12А/1, к. 36, 220075, г. Минск
Country of origin / Päritoluriik / Izcelsmes valsts /
Kilmės šalis / Страна производства
China / Ķīna / Hiina / Kinija / Китай